

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

CZ Návod na obsluhu

EN User Manual

**Pojízdný hydraulický
zvedák**

Service Jack



RWH125ALU/RWH180ALU/ RWH250ALU

Pojízdný hydraulický zvedák / Service Jack

*Přečtěte si a dodržujte tento
návod na obsluhu a be-
zpečnostní pokyny!*

*Read the operation manual
carefully before first use!*



*Technické změny a tis-
kové chyby vyhrazeny!*

*Technical data subject to
changes, errors excepted!*

Vydání: 11.03.2014 – Revize 02 – CEC – CZ/EN

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6
info@holzmann-maschinen.at , www.holzmann-maschinen.at

1 OBSAH / INDEX

1	obsah / Index	2
2	bezpečnostní symboly / Safety signs	4
3	předmluva	5
4	Technické Údaje	6
4.1	RWH 125ALU	6
4.2	RWH 180ALU	7
4.3	RWH 250ALU	8
5	bezpečnost	9
5.1	Účel použití	9
5.2	Bezpečnostní pokyny	9
5.3	Nedovolené použití	10
5.4	Všeobecné bezpečnostní pokyny	10
5.5	Další rizika	11
6	uvedení do provozu	12
6.1	Montáž páky	12
6.2	Zvedání	13
6.3	Spouštění	13
7	péče o stroj a údržba	14
7.1	Doplnění oleje (model RWH125ALU/RWH180ALU)	14
7.2	Doplnění oleje (model RWH250ALU)	14
7.3	Odvzdušnění	15
8	odstraňování závad	16
9	Preface	17
10	Technical data	18
10.1	RWH 125ALU	18
10.2	RWH 180ALU	19
10.3	RWH 250ALU	20
11	SAFETY GUIDELINES	21
11.1	Proper usage	21
11.2	Incorrect usage	21
11.3	Safety instructions	21
12	ASSEMBLY	23
12.1	Attaching the Handle	23

12.2	Lifting	24
12.3	Lowering	24
13	<i>Maintenances and servicing</i>	25
13.1	Adding Oil (RWH125ALU/RWH180ALU)	25
13.2	Adding Oil (RWH250ALU)	25
13.3	Bleeding	25
14	<i>TROUBLESHOOTING</i>	27
15	<i>náhradní díly / Spare Parts</i>	28
15.1	Objednávky náhradních dílů	31
15.2	Spare parts order	31
16	<i>prohlášení o shodě / Certificate of Conformity</i>	32
17	<i>záruční podmínky</i>	33
18	<i>GUARANTEE TERMS</i>	34

2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM

(EN) SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on device as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



CZ **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



CZ **OCHRANNÉ PROSTŘEDKY!** Použití ochrany sluchu, pracovních brýlí a pracovní obuvi je povinné.

EN **PROTECTIVE CLOTHING!** The operator is obligated to wear proper ear protection, safety goggles and safety shoes



CZ **CE-SHODA** - Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.

EN **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.

3 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu pojízdného hydraulického zvedáku RWH125ALU/RWH180ALU/RWH250ALU.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí zařízení a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!



Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Autorské právo

© 2014

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místem soudu je Rohrbach!

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4

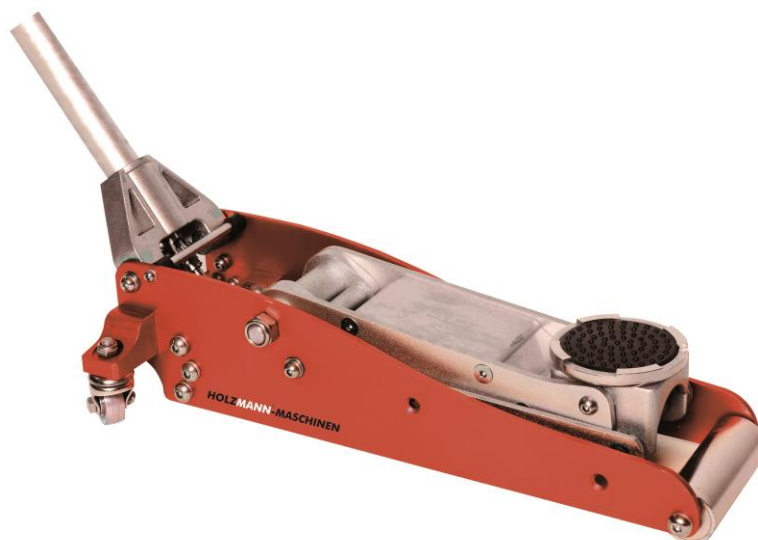
info@holzmann-maschinen.at

PO-PÁ 8-12 & 13-17 hod. GMT+1

4 TECHNICKÉ ÚDAJE

- Hliníková konstrukce snižuje vlastní váhu, čímž usnadňuje manipulaci
- Precizní zpracování a vysoká bezpečnost
- Kvalitní dílenské zpracování
- Rukojeti na obou stranách (RWH 180ALU, RWH 250ALU)
- Plocha zvedacího talíře opatřena profilovanou pryží proti poškození
- Robustní kloub pro delší životnost zařízení
- Vhodné pro vozy s nízkou výškou podvozku
- Zavírání a otevírání hydraulického ventilu pomocí drážkované ruční páky
- Přenos síly na ventil pomocí stabilního kardanu
- Křížový kloub
- Zajištění ruční páky v uložení pomocí drážky a šroubu s rýhovanou hlavou.
- Chromovaný zadní válec
- Rychlostavení zdvihu (funkce Easy Lift)

4.1 RWH 125ALU



Zvedací síla	1250kg
Rozsah zdvihu	85-375mm
Rozměry výrobku	580x240x150mm
Rozměry balení	610x265x175mm
Hmotnost (netto/brutto)	12/14kg
Zvedací síla	1250kg

4.2 RWH 180ALU



Zvedací síla	1800kg
Rozsah zdvihu	85-470mm
Rozměry výrobku	715x295x160mm
Rozměry balení	770x360x180mm
Hmotnost (netto/brutto)	19/21kg
Zvedací síla	1800kg

4.3 RWH 250ALU



Zvedací síla	2500kg
Rozsah zdvihu	95-490mm
Rozměry výrobku	740x340x170mm
Rozměry balení	790x380x200mm
Hmotnost (netto/brutto)	25/27kg
Zvedací síla	2500kg

5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte!

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení přípravku!

5.2 Bezpečnostní pokyny

POZOR! Přečtěte si všechny výstrahy a bezpečnostní pokyny. Jejich opomíjení může vést ke zraněním a/nebo poškozením majetku.

1. Přečtěte si, porozumějte a dodržujte všechny pokyny před použitím tohoto zařízení.
2. Dbejte na to, abyste nepřekročili předepsanou kapacitu (nosnost) zvedáku.
3. Zvedák používejte pouze na tvrdém a rovném podkladu.
4. Toto je pouze zvedací zařízení. Po zvednutí břemene toto tedy zajistěte nebo jinak podepřete vhodným zařízením, které zabrání klesnutí břemene.
5. Nehýbejte ani neposouvejte vozidlem, když se nachází na pojízdném hydraulickém zvedáku.
6. Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění a/nebo škodám na majetku.
7. Vozidlo zvedejte pouze na místech, která jsou k tomu výrobcem určena.
8. Neprovádějte na zvedáku žádné úpravy.
9. Nikdy nepracujte na, pod nebo kolem břemene, které je podepřeno tímto zvedákem.
10. Bezpečnostní ventil neseřizujte.
11. Používejte ochranné brýle, schválené ANSI, a odolnou pracovní obuv, když pracujete se zvedákem.
12. Udržujte bezpečnou vzdálenost od břemene při jeho zvedání nebo spouštění.
13. Břemeno spouštějte pomalu.
14. Aktivujte ruční brzdu a zajistěte kola klínem před vlastním zvedáním vozidla.
15. Vozidla zvedejte pouze v místech, která jsou pro to výrobcem vozu určena.
16. Zvedák před každým použitím zkontrolujte. Pokud jsou nějaké jeho části volné nebo poškozené, nepoužívejte ho.
17. Nepoužívejte pro letadla.
18. Výstrahy, bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu na obsluhu nemohou pokrýt všechny možné situace a okolnosti, které mohou nastat. Uživatel musí chápat, že zdravý lidský rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze zabudovat do zařízení a proto je na uživateli, aby je při práci uplatňoval.
19. Mosazné části výrobku obsahují olovo, chemický prvek, který spouští rakovinu, vrozené vady (nebo jiné vrozené vady). (California Health & Safetycode §25249.5 et seq.)

DŮLEŽITÉ! Před prvním použitím:

Zkontrolujte hladinu oleje v hydraulice a podle potřeby ji doplňte na úroveň 6,5 mm pod plnicí otvor, viz. ustanovení na straně 14. Zkontrolujte správnou funkci hydraulického zvedáku. Pokud nebude správně fungovat, odvzdušněte hydraulický systém podle pokynů na straně 15.

5.3 Nedovolené použití




- Provoz zvedáku za podmínek nad rámec uvedený v tomto návodu na obsluhu není povolen.
- Provoz zvedáku bez ochranných prostředků není povolen;
- Demontáž nebo deaktivace bezpečnostní výbavy nebo jiných ochranných prostředků zvedáku jsou zakázány.
- Jakékoliv změny na konstrukci zvedáku jsou výslovně zakázány.
- Přetěžování zvedáku není dovoleno.
- Použití zvedáku bez hydraulické kapaliny je zakázáno.
- Použití zvedáku s nedostatečným množstvím oleje/maziva je zakázáno.
- Použití zvedáku způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázáno.



Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

5.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:

	<p>Pracovní prostor a podlahu kolem zvedáku udržujte čistou od oleje, mazacích tuků a zbytků materiálu z opracování obrobků! Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde zvedák používáte! Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se zvedákem zakázána!</p>
	<p>Stoupání na zvedák je zakázané! hrozí těžká zranění od pádu nebo převrácení hydraulického zvedáku!</p>
	<p>Zvedák může být obsluhován pouze odborně vyškolenou obsluhou. Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah zvedáku!</p>

	<p>Pokud pracujete se zvedákem, nenoste volné šperky a ozdoby, široké a volné šaty, kravatu, dlouhé rozpuštěné vlasy apod.</p> <p>Volně ležící předměty se mohou namotat na pohyblivé části zvedáku a způsobit zranění!</p>
	<p>Při práci se strojem noste vhodné ochranné vybavení (ochrannou masku, pracovní brýle a chrániče sluchu)!</p>

Na zařízení je pouze několik málo komponent, které vyžadují údržbu. Není nutné na zvedáku cokoliv demontovat. Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému opraváři!

Příslušenství:

Používejte pouze příslušenství doporučené společností HOLZMANN!

V případě dotazů nebo potíží se obračejte na náš zákaznický servis.

5.5 Další rizika

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití zvedáku hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů během provozu.
- Nebezpečí poranění: vlasy a volné části oděvu apod. mohou být zachyceny a namotány na pohyblivé části hydraulického zvedáku! Dodržujte bezpečnostní pokyny pro pracovní oblečení.
- Nebezpečí zranění od kontaktu s částmi, které vedou elektrický proud.
- Nebezpečí zranění od převrácení zvedáku.
- Nebezpečí poškození zraku od vymrštěné části i při použití ochranných brýlí.

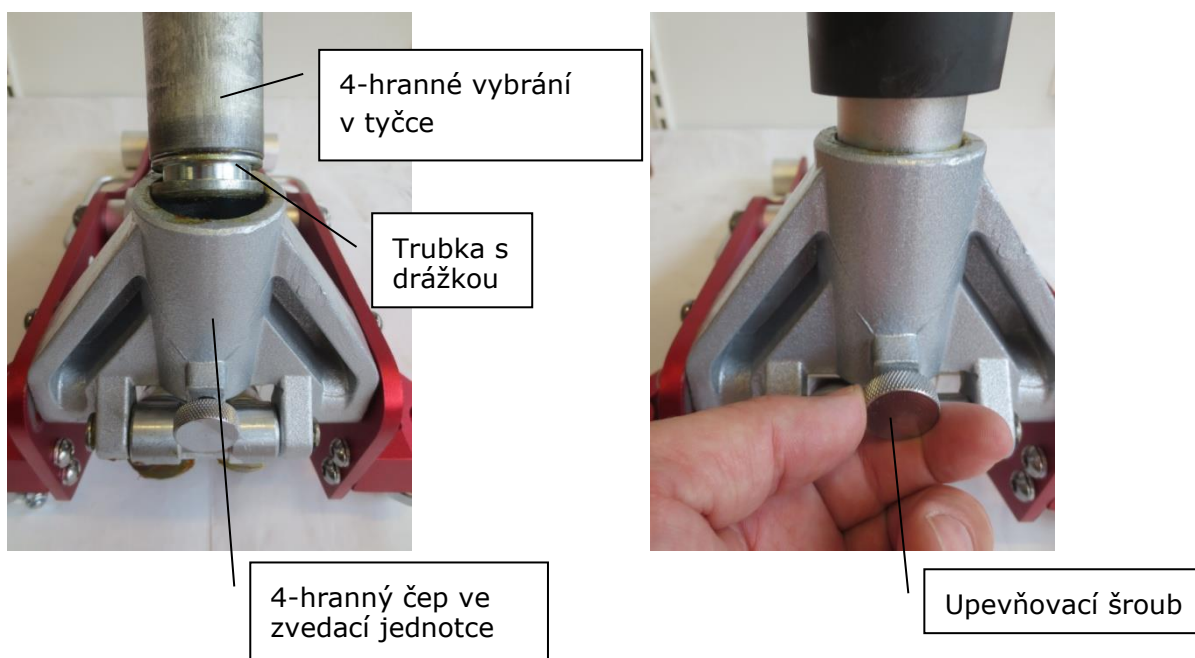
Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o zvedák a při vhodném používání zvedáku zaškolenou obsluhou. Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní vybavení stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu zvedáku RWH125ALU/RWH180ALU/RWH250ALU tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem.

6 UVEDENÍ DO PROVOZU

6.1 Montáž páky

- Povolte upevňovací šroub natolik, aby bylo možné úplně nasadit spodní tyč do zvedací jednotky. Dbejte přitom na to, aby 4-hranný čep ve zvedací jednotce zapadnul do 4-hranného vybrání tyče.
- Upevňovací šroub utáhněte v drážce trubky tak, aby tyčí bylo možno otáčet.

INFO: Otáčením trubkové tyče se otevírá a zavírá hydraulický ventil na válci.



- Horní tyč nasadte do spodní trubky tak, aby do ní zapadla – viz. vyobrazení.

6.2 Zvedání

VÝSTRAHA!

1. Vozidlo postavte na plochý, rovný, pevný podklad v bezpečné vzdálenosti od blízkého provozu. Vypněte motor. Zařadte první rychlost (manuální řazení) nebo řadící páku přesuňte do polohy P (automatické řazení). Aktivujte ruční brzdu vozu. Kola zajistěte dostatečně velkými klíny.
2. Pro spuštění hydraulického zvedáku otočte pákou proti směru chodu hodinových ručiček. Až bude zvedák zcela spuštěný, otočte pákou ve směru chodu hodinových ručiček, aby došlo k jejímu uzamčení.
3. Umístěte opatrně dosedací plochu/zvedací talíř hydraulického zvedáku pod zvedací bod určený výrobcem vozu (viz. Návod na obsluhu automobilu).
4. Pákou pumpujte, dokud se dosedací plocha hydraulického zvedáku téměř nedotkne místa pro zvedání vozu.
Poznámka: Hydraulický zvedák se musí nacházet v úhlu 90° vůči zvedacímu bodu vozu, aby bylo zajištěno, že dosedací plocha a zvedací bod budou v jedné linii.
5. Pro zvednutí vozu pumpujte pákou. Pumpujte rovnoměrně a v úplném rozsahu páky, abyste dosáhli nejlepšího výsledku.
6. Po zvednutí vozu zasuňte podpěrný blok o dostatečné nosnosti (není součástí dodávky) pod správný zvedací bod. Použijte vždy 2 podpěrné bloky a umístěte je na stejné místo po obou stranách vozu.

VÝSTRAHA!

- Přípustná nosnost podpěrných bloků je uvedena pro pár, neplatí součet jednotlivé nosnosti obou bloků, pokud tak není výslovně uvedeno/vyznačeno od výrobce. Předepsanou nosnost nikdy nepřekračujte. Ujistěte se, že podpěrné body vozu zcela dosedají na plochu podpěrných bloků. Použijte 1 pár na 1 vozidlo. Jinak může dojít ke ztrátě nákladu, zranění a/nebo škodám na majetku.
7. Vycentrujte zvedací body vozu na dosedací plochu podpěrných bloků. Bloky umístěte podle doporučení výrobce a ujistěte se, že jsou ve správné pozici.

Poznámka: Oba podpěrné bloky musí být ustaveny na shodnou výšku.

8. Otočte pákou proti směru chodu hodinových ručiček pro spuštění vozu na dosedací plochy podpěrných bloků. Poté otočte pákou silně ve směru chodu hodinových ručiček pro zajištění.



VÝSTRAHA

Při práci pod vozidlem musí být toto vždy zajištěno proti nežádoucímu spuštění pomocí stavitelných certifikovaných podpěr!

6.3 Spouštění

1. Pod vozem odstraňte všechny díly, nářadí apod.
2. Umístěte zvedací talíř zvedáku pod zvedací bod vozu. Otočte pákou proti směru chodu hodinových ručiček a zvedněte břemeno dostatečně vysoko tak, aby bylo možné podpěrné bloky bezpečně vyjmout.
3. Otočte pákou proti směru chodu hodinových ručiček (nikdy ne více než polovinu otáčky) pro spuštění vozu na podlahu.
4. Hydraulický zvedák spusťte dolů úplně. Poté ho uložte na místo, kde k němu nebudou mít přístup děti.

7 PÉČE O STROJ A ÚDRŽBA

VÝSTRAHA! Postupy a manipulace, jež nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu, smí provádět pouze autorizovaný servisní technik.

Pro zabránění vážným zraněním od vad nářadí: Nepoužívejte žádné poškozené vybavení. Pokud se projeví abnormální hluk nebo vibrace, nechte zařízení odborně zkontrolovat a případně opravit před jeho dalším používáním.

Před každým použitím proveďte kontrolu stavu celého hydraulického zvedáku. Dejte pozor zejména na zničené, zlomené nebo ohnuté části, volné nebo upadlé komponenty, a celkový stav, který může ovlivnit bezpečné použití výrobku. Pokud se objeví jakýkoliv problém, zajistěte jeho vyřešení před dalším používáním výrobku. Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení.

Před každým použitím vyzkoušejte řádně pojízdný hydraulický zvedák na správnou funkci – a to ještě před jeho použitím pro daný účel. Pokud zvedák nefunguje správně, následujte pokyny pro odvzdušnění zvedáku, které jsou uvedeny na straně 15.

7.1 Doplnění oleje (model RWH125ALU/RWH180ALU)

1. Otočte plnicí zátkou a šroubem současně.
2. Pomalu doplňujte kvalitní hydraulický olej do otvoru pod plnicí zátkou, dokud hladina nedosáhne horního okraje otvoru pro plnění oleje.

Poznámka: Nedotýkejte se smontované páky během doplňování oleje.

3. Našroubujte zpět plnicí zátku a šroub.

7.2 Doplnění oleje (model RWH250ALU)

1. Sundejte plnicí zátku.
2. Pomalu doplňujte kvalitní hydraulický olej do otvoru pod plnicí zátkou, dokud hladina nedosáhne horního okraje otvoru pro plnění oleje.

Poznámka: Nedotýkejte se smontované páky během doplňování oleje.

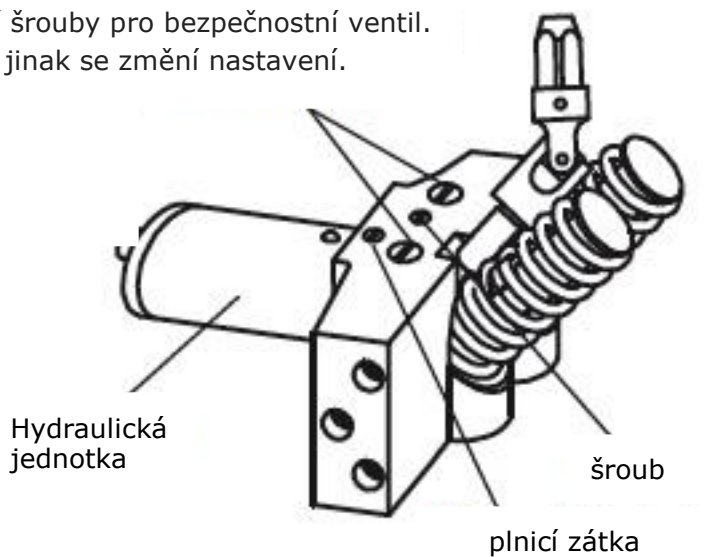
3. Našroubujte plnicí zátku zpět.

7.3 Odvzdušnění

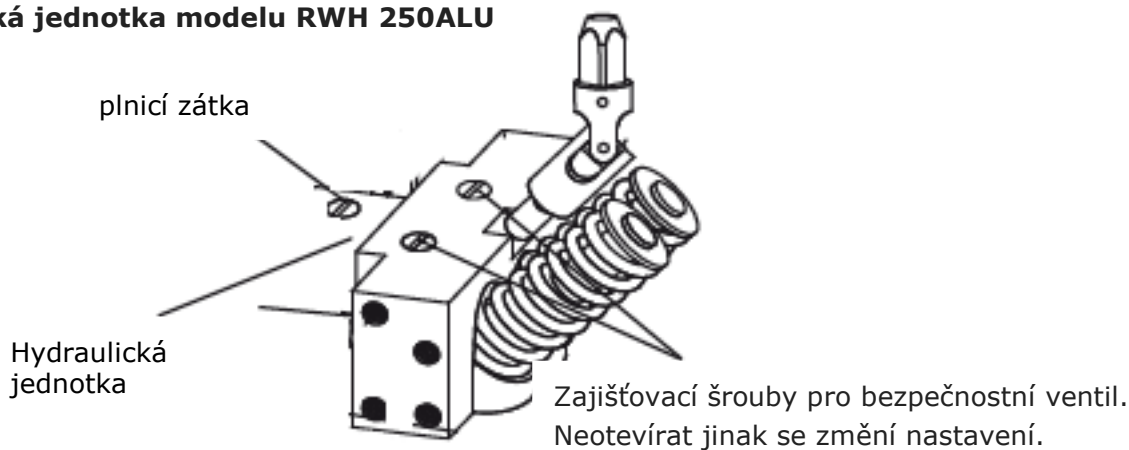
1. Povolte plnicí zátku (Obr. 1)
2. Otočte pákou proti směru chodu hodinových ručiček pro otevření ventilu.
3. Pákou několikrát zapumpujte pro odvzdušnění systému.
4. Plnicí zátku opět pevně utáhněte.

Zajišťovací šrouby pro bezpečnostní ventil.
Neotevírat jinak se změní nastavení.

**Hydraulická jednotka modelu
RWH 125ALU
RWH 180ALU**



Hydraulická jednotka modelu RWH 250ALU



Hydraulický olej vyměňte minimálně jednou za 3 roky.

1. Hydraulický zvedák je zcela spuštěný, nyní sundejte plnicí zátku na boku skříně.
2. Hydraulický zvedák naklopte, aby mohl starý hydraulický olej zcela vytéct ze skříně. Vypuštěný olej likvidujte v souladu s místními předpisy.
3. Naplňte rovněž postavený hydraulický zvedák kvalitním hydraulickým olejem (není součástí dodávky), do úrovně 6,5 mm pod okraj plnicího otvru.
4. Otevřte ventil tak, že otočíte pákou proti směru chodu hodinových ručiček a budete jí pumpovat, abyste vypustili vzduch ze systému.
5. Znovu zkontrolujte stav oleje a doplňte ho ještě jednou, pokud je to potřeba.
6. Plnicí zátku opět nasadte.

Otřete zátku hadříkem. Následně uskladněte pojízdný hydraulický zvedák na bezpečné, suché místo, které je zajištěno proti přístupu dětí a nepovolaných osob.

8 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

POŠKOZENÝ NEBO NEFUNKČNÍ HYDRAULICKÝ ZVEDÁK NEPOUŽÍVEJTE!						
Možná příčina						
Zvedák nezvedne svoji vlastní váhu	Zvedací talíř se spustí pod tíhou	Pumpování je bez odporu (nijaké)	Zvedací talíř nic nezvedne zcela nahoru	Páka se pohybuje nahoru, když je zvedák naložený	Olej uniká z plnicí zátky	Odstranění <small>(ujistěte se, že na zvedáku není žádné břemeno, když hledáte příčinu závady)</small>
X	X					Zkontrolujte, zda-li není odvzdušňovací ventil zavřený. Systém odvzdušněte.
X	X			X		Ventil může být zablokovaný a ne zcela zavřený. Ventil propláchněte: 1. Spusťte dosedací plochu a zavřete zcela odvzdušňovací ventil. 2. Dosedací plochu trochu ručně zvedněte. 3. Otevřte odvzdušňovací ventil a zatlačte co nejrychleji dosedací plochu dolů.
X		X	X			Nízká hladina oleje. Zkontrolujte stav a případně olej doplňte. Zvedák se musí odvzdušnit – viz. str. 15.
					X	Příliš moc hydraulického oleje. Zkontrolujte stav a případně hladinu oleje upravte.

9 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the service jack RWH125ALU/RWH180ALU/RWH250ALU.

This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2014

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is A-4150 Rohrbach, Austria!

CUSTOMER SERVICE CONTACT

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

10 TECHNICAL DATA

easy to move due to aluminium construction
 service jack meets high-end processing and high security standards
 meets workshop quality
 handle on both sides (RWH180ALU, RWH 250ALU)
 professional rubber pad on support plate
 sturdy joint role increase lifespan
 well suited for lowered vehicles
 corrugated hand lever for closing and opening the hydraulic valve
 power transmission to valve through cardan joint
 securing hand lever by flute and knurled screw in the holding fixture
 chrome roller
 quick lift function (twin pump)

10.1 RWH 125ALU



Lifting capacity	1250kg
Lift range	85-375mm
Product dimensions	580x240x150mm
Packaging dimension	610x265x175mm
weight (NW/GW)	12/14kg
Lifting capacity	1250kg

10.2 RWH 180ALU



Lifting capacity	1800kg
Lift range	85-470mm
Product dimensions	715x295x160mm
Packaging dimension	770x360x180mm
weight (NW/GW)	19/21kg
Lifting capacity	1800kg

10.3 RWH 250ALU



Lifting capacity	2500kg
Lift range	95-490mm
Product dimensions	740x340x170mm
Packaging dimension	790x380x200mm
weight (NW/GW)	25/27kg
Lifting capacity	2500kg

11 SAFETY GUIDELINES

11.1 Proper usage

Holzmann Maschinen cannot be held responsible for any injuries or damages if there was performed manipulation or adjustments to the device.

For another usage and resulting damages or injuries HOLZMANN MASCHINEN doesn't assume any responsibility or guarantees.






11.2 Incorrect usage

- Operation of the device that doesn't agree with this manual is forbidden!
- Operation without the safety devices is not allowed.
- You mustn't remove the safety devices!
- Incorrect is the usage for materials which aren't mentioned in this manual.
- Changes of the machine's construction are forbidden.

For another usage and resulting damages or injuries HOLZMANN MASCHINEN doesn't assume any responsibility or guarantees.

11.3 Safety instructions

Warning labels and/or other labels on the machine must be replaced when they were removed.

	<p>Do not operate the machine at insufficient lighting conditions. Do not operate the machine when you are tired, when your concentration is impaired, and/ or under the influence of drugs, medication or alcohol.</p>
	<p>Climbing onto the machine is forbidden! Heavy injuries by falling down or by tilting of the machine are possible.</p>
	<p>The machine shall be used only by trained persons. Non authorized persons, especially children, shall be kept away from the work area.</p>
	<p>Do not wear loose clothing, long hair openly or loose jewellery like necklaces etc. when operating the machine They might be caught by rotating parts and cause serious injuries.</p>
	<p>Use proper safety clothing and devices when operating the machine (, safety goggles, ear protectors, safety shoes ...)! Do not wear safety gloves for operating because they decrease the working accuracy and they might be pulled into the saw blade.</p>

WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to heed these markings may result in personal injury and/or property damage.

1. Study, understand, and follow all instructions before operating this device.
2. Do not exceed rated capacity.
3. Use only on hard, level surfaces.
4. Lifting device only. Immediately after lifting, support the vehicle with appropriate means.
5. Do not move or dolly the vehicle while on the jack.
6. Failure to heed these markings may result in personal injury and/or property damage.
7. Lift only areas of the vehicle as specified by the vehicle manufacturer.
8. No alterations shall be made to this product.
9. Never work on, under or around a load supported only by this device.
10. Do not adjust safety valve.
11. Wear ANSI-approved safety goggles and heavy-duty work gloves during use.
12. Keep clear of load while lifting and lowering.
13. Lower load slowly.
14. Apply parking brake and chock tires before lifting vehicle.
15. Lift vehicle only at manufacturer recommended locations.
16. Inspect before every use; do not use if parts are loose or damaged.
17. Do not use for aircraft purposes.
18. The warnings, precautions, and instructions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. The operator must understand that common sense and caution are factors, which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.
19. The brass components of this product contain lead, a chemical known to the State of California to cause cancer, birth defects (or other reproductive harm). (California Health & Safety code § 25249.5, et seq.)

Important!Before first use:

Check hydraulic oil level and fill to 1/4" below the fill port as needed as stated on page 23. Thoroughly test the Jack for proper operation. If it does not work properly, bleed air from its hydraulic system as stated on page 23.

12 ASSEMBLY

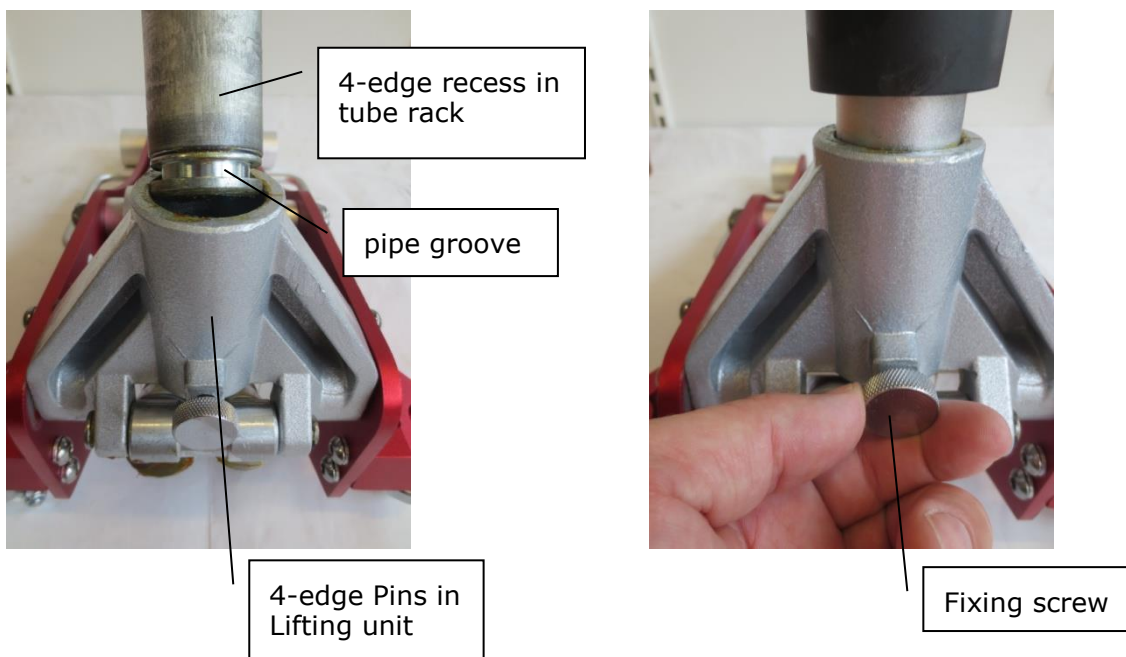
12.1 Attaching the Handle

- Loosen the locking screw so far that the lower pipe rod can be completely used in the lifting unit.

Pay attention that the 4-pin edge snaps into the lift unit in the 4-edge recess of the tubular rod

- Tighten the set screw in the pipe groove again firmly so that the pipe rod can be rotated.

INFO: By the rotation of the tube rod, the hydraulic valve is opened and closed to the cylinder.



- The upper tube rod on the lower tube rod lock as shown.

12.2 Lifting

WARNING:

1. Park vehicle on a flat, level, solid, surface safely away from oncoming traffic. Turn off the vehicle's engine. Place the vehicle's transmission in "PARK" (if automatic) or in its lowest gear (if manual). Set the vehicle's emergency brake. Then, chock the wheels that are not being lifted.
2. Turn the Handle counterclockwise to lower the Jack. Once the Jack is fully lowered, turn the Handle firmly clockwise to close it.
3. Carefully position the Saddle of the Jack (Fig. 1) under the vehicle manufacturer's recommended lifting point. (See vehicle manufacturer's owner's manual for location of frame lifting point when lifting only one wheel and frame lifting points when lifting the entire front or rear end of the vehicle.)
4. Pump the Handle until the top of the Jack's Saddle has nearly reached the vehicle lifting point.

Note: The Jack should be positioned at 90° to the vehicle's lifting point to ensure the Jack's Saddle and vehicle lifting point are in alignment. If not, reposition the Jack before lifting the vehicle.

5. To lift the vehicle, pump the Handle of the Jack. Use smooth, full strokes for best results.
6. Once the vehicle is raised, slide a jack stand of appropriate capacity (not included) under the proper lifting point referred to in the vehicle owner's manual. Always use two jack stands, position them at the same point on each side of the vehicle.

WARNING:

The rated capacity of jack stands is per pair, not the individual capacities combined unless specifically noted on the product by the jack stand manufacturer. Do not exceed rated jack stand capacity. Ensure that the vehicle support points are fully captured between the outer lugs of both jack stands. Use a matched pair of jack stands per vehicle to support one end only. Use 1 pair per vehicle only. Failure to do so may result in sudden loss of load, which may cause personal injury and/or property damage.

7. Center the vehicle's lifting point(s) on the saddle of the jack stand(s). Set the jack stand(s) according to the manufacturer's instructions, making sure that they lock securely into position.

Note: Always set both Jack Stands at the same height.

8. Slowly turn the Handle counterclockwise to lower the vehicle onto the saddle(s) of the jack stand(s). Then, turn the Handle firmly clockwise to close it



WARNING

When working under the vehicle, this must always be secured with safety stands against unintentional lowering!

12.3 Lowering

1. Carefully remove all tools, parts, etc. from under the vehicle.
2. Position the Saddle under the lifting point. Turn the Handle firmly clockwise and raise load high enough to clear the jack stands, then carefully remove jack stands.
3. Slowly turn the Handle counterclockwise (never more than 1/2 full turn) to lower the vehicle onto the ground.
4. Lower the Jack completely. Then, store in a safe, dry location out of reach of children.

13 MAINTENANCES AND SERVICING

Procedures not specifically explained in this manual must be performed only by a qualified technician.

To prevent serious injury from tool failure: Do not use damaged equipment. If abnormal noise or vibration occurs, have the problem corrected before further use.

11.1 Before each use, inspect the general condition of the Jack. Check for broken, cracked, or bent parts, loose or missing parts, and any condition that may affect the proper operation of the product. If a problem occurs, have the problem corrected before further use. Do not use damaged equipment.

11.2 Before each use, thoroughly test the Jack for proper operation prior to its actual use. If the Jack appears not to be working properly, follow Bleeding instructions on page 2.

13.1 Adding Oil (RWH125ALU/RWH180ALU)

1. Remove Fill Screw and Screw simultaneously (Fig.1).
2. Add qualified hydraulic oil of high grade into the Fill Screw slowly until the oil reaches the top of the oil fill hole.

Note: Do not touch the assembled Handle when adding the hydraulic oil.

3. Replace the Fill Screw and Screw.

13.2 Adding Oil (RWH250ALU)

1. Remove Fill Screw.
2. Add qualified hydraulic oil of high grade into the Fill Screw **slowly** until the oil reaches the top of the oil fill hole.

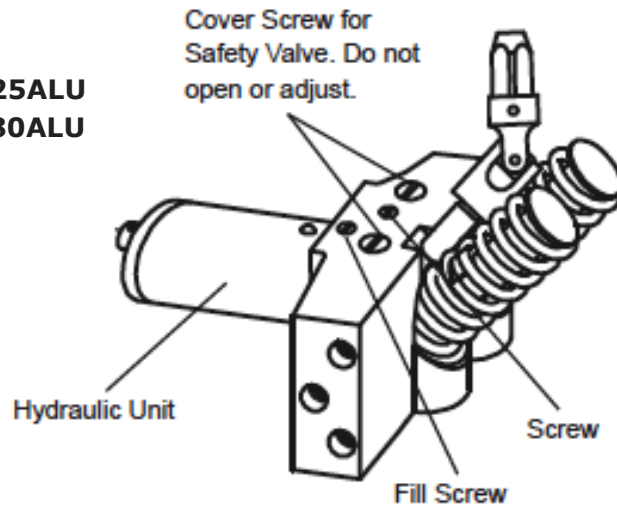
Note: Do not touch the assembled Handle when adding the hydraulic oil.

3. Replace the Fill Screw.

13.3 Bleeding

1. Loosen the Fill Screw (Fig. 1).
2. Turn the Handle counterclockwise to open valve.
3. Pump the Handle up and down quickly for several times to purge the air from the system.
4. Tighten the Fill Screw (Fig. 1).

**Hydraulic-unit for RWH 125ALU
" RWH 180ALU**



Hydraulic-unit for RWH 250ALU

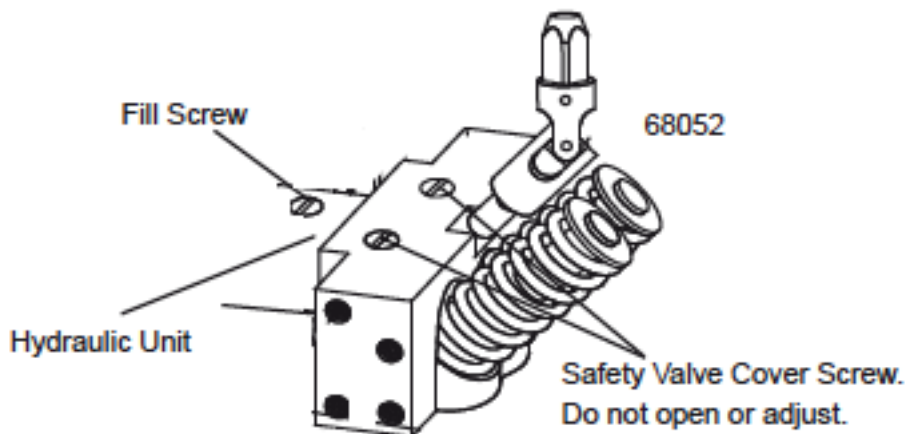


Fig. 1

11.3 Change the hydraulic oil at least once every three years:

1. With the Jack fully lowered, remove the Oil Filler Plug on the side of the Housing.
2. Tip the Jack to allow the old hydraulic oil to drain out of the Housing completely, and dispose of the old hydraulic oil in accordance with local regulations.
3. With the Jack upright, completely fill the Housing with a high quality hydraulic oil (not included) until the oil is 1/4" below the fill hole.
4. Open the valve by turning the Handle counterclockwise and pump the Handle to bleed air from the system.
5. Recheck oil level and re-fill as needed.
6. Reinstall the Oil Filler Plug.

11.4 Wipe dry with a clean cloth. Then, store the Jack in a safe, dry location out of reach of children and other non-authorized people.

14 TROUBLESHOOTING

To Prevent Serious Injury:

Use caution when troubleshooting a malfunctioning jack. Stay well clear of the supported load. Completely resolve all problems before use. If the solutions presented in the Troubleshooting guide do not solve the problem, have a qualified technician inspect and repair the jack before use.

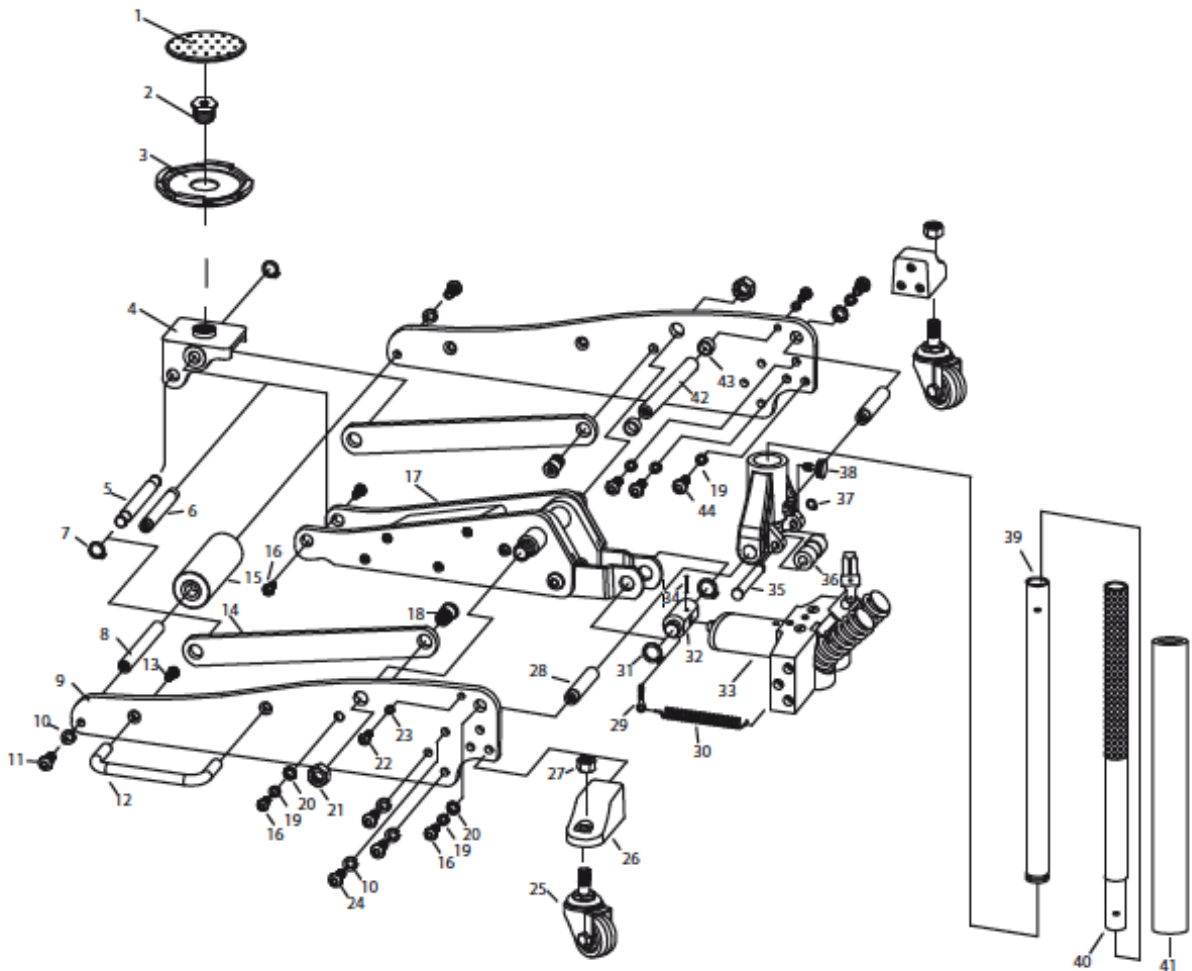
After the jack is repaired: Test it carefully without a load by raising and lowering it fully, checking for proper operation, BEFORE RETURNING THE JACK TO OPERATION.

DO NOT USE A DAMAGED OR MALFUNCTIONING JACK!

POSSIBLE SYMPTOMS						PROBABLE SOLUTION (Make certain that the jack is not supporting a load while attempting a solution.)
Jack will not lift at its weight capacity	Saddle lowers under load	Pump stroke feels spongy	Saddle will not lift all the way	Handle moves up when jack is under load	Oil leaking from filler plug	
X	X					Check that Release Valve is fully closed. Bleed air from the system.
X	X			X		Valves may be blocked and may not close fully. To flush the valves: 1. Lower the Saddle and securely close the Release Valve. 2. Manually lift the saddle several inches. 3. Open the release valve and force the saddle down as quickly as possible.
X		X	X			Jack may be low on oil. Check the oil level and refill if needed. Jack may require bleeding - see instructions on page 2.
					X	Unit may have too much hydraulic oil inside, check fluid level and adjust if needed.

15 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

RWH125ALU

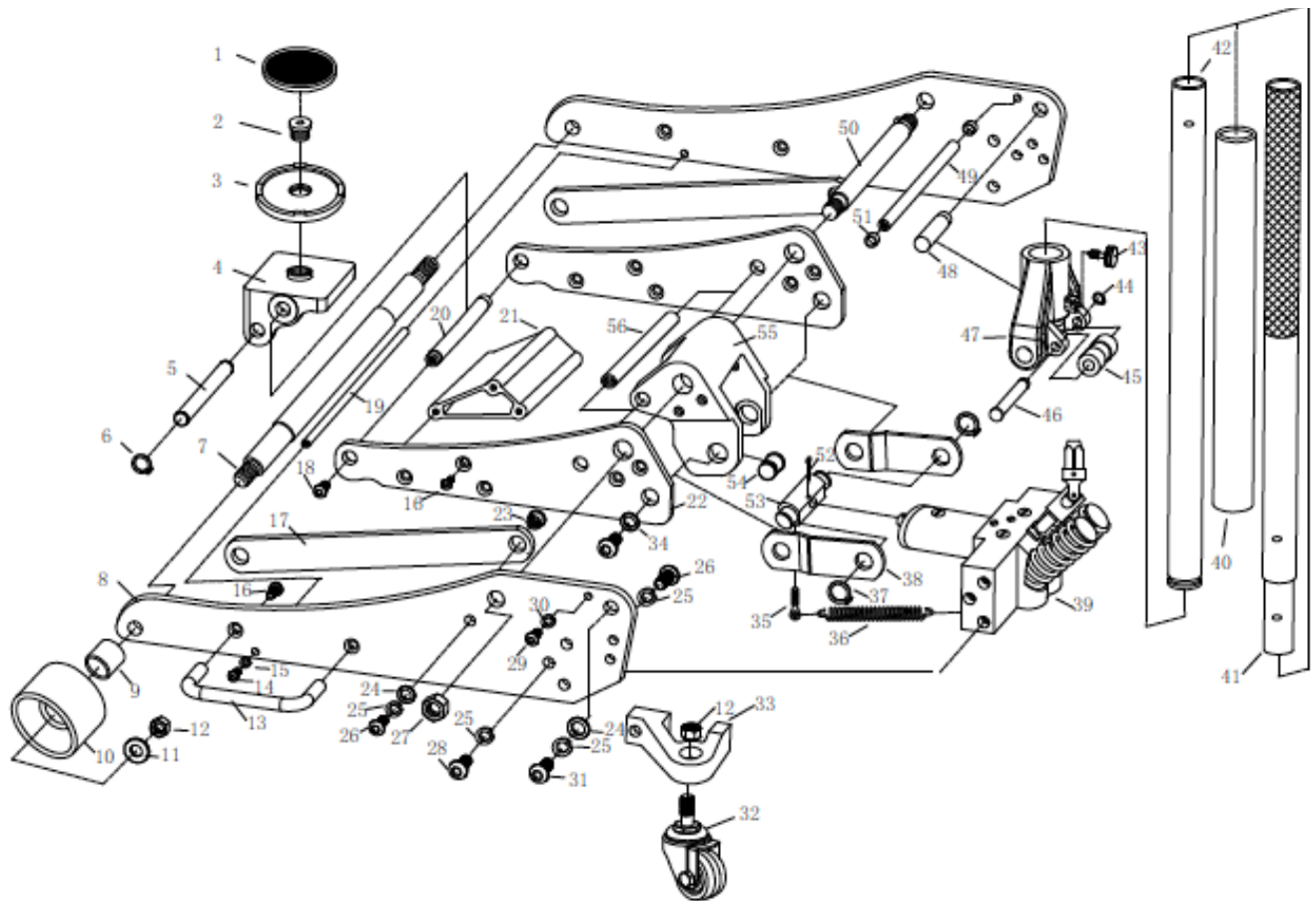


Part	Description	Qty
1	Saddle Pad	1
2	Saddle Screw	1
3	Saddle	1
4	Saddle Base	1
5	Shaft	1
6	Shaft	1
7	Retaining Ring (13)	2
8	Front Wheel Axle	1
9	Side Plate	2
10	Washer (M10)	8
11	Screw (M10X20)	2
12	Carrying Handle	1
13	Screw (M6X20)	2
14	Radius Linkage	2
15	Front Wheel	1

Part	Description	Qty
16	Screw (M8X16)	6
17	Lift Arm	1
18	Bolt	2
19	Washer (M8)	10
20	Washer (M8)	4
21	Nut (M16)	2
22	Screw (M6X20)	2
23	Washer (M6)	2
24	Screw (M10X25)	6
25	Rear Caster	2
26	Rear Caster Base	2
27	Nut (M10)	2
28	Handle Yoke Shaft	2
29	Clip	2
30	Spring	2

Part	Description	Qty
31	Retaining Ring (19)	2
32	Power Unit Adaptor	1
33	Hydraulic Unit	1
34	Pin (M4X26)	1
35	Yoke Roller Shaft	1
36	Yoke Roller	1
37	Retaining Ring (12)	1
38	Set Screw	1
39	Lower Handle	1
40	Upper Handle	1
41	Handle Bumper	1
42	Tie Rod	1
43	Gasket	2
44	Screw (M8X20)	6

RWH180ALU

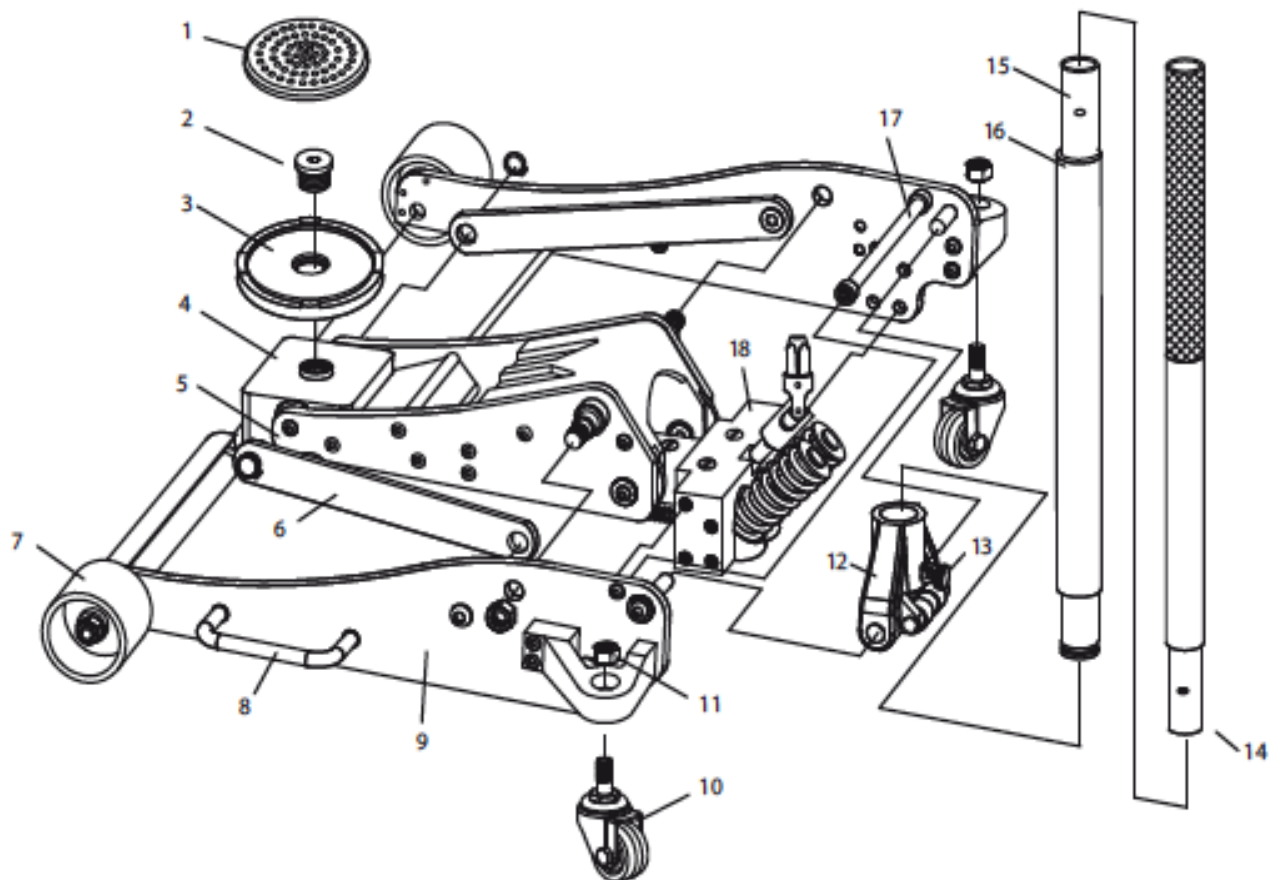


Part	Description	Qty
1	Saddle Pad	1
2	Saddle Screw	1
3	Saddle	1
4	Saddle Base	1
5	Shaft	1
6	Retaining Ring (18)	2
7	Front Wheel Axle	1
8	Side Plate	1
9	Bushing	2
10	Front Wheel	2
11	Washer	2
12	Nut (M12)	4
13	Carrying Handle	2
14	Screw (M6X25)	2
15	Washer 6	2
16	Screw (M8X25)	14
17	Radius Linkage	2
18	Screw	2
19	Tie Rod	1

Part	Description	Qty
20	Saddle Shaft	1
21	Tie Block	1
22	Lift Arm Side Plate	2
23	Bolt	2
24	Washer (10)	2
25	Washer (10)	12
26	Screw (M10X25)	8
27	Nut M18	2
28	Screw (M10X35)	6
29	Screw (M8X20)	2
30	Washer (8)	2
31	Screw (M10X20)	2
32	Rear Caster	2
33	Rear Caster Base	2
34	Washer (10)	2
35	Screw (M6X25)	2
36	Spring	2
37	Retaining Ring (19)	2
38	Short Linkage	2

Part	Description	Qty
39	Hydraulic Unit	1
40	Handle Bumper	1
41	Upper Handle	1
42	Lower Handle	1
43	Set Screw	1
44	Retaining Ring (12)	1
45	Socket Roller	1
46	Socket Roller Shaft	1
47	Handle Socket	1
48	Bolt	2
49	Tie Rod	1
50	Lift Arm Shaft	1
51	Rubber Bumper	2
52	Pin (4X45)	1
53	Hydraulic Adaptor	1
54	Bolt	2
55	Block	1
56	Block Shaft	1

RWH250ALU



Part	Description	Qty
1	Saddle Pad	1
2	Saddle Screw	1
3	Saddle	1
4	Saddle Base	1
5	Lift Arm	1
6	Radius Linkage	2
7	Front Wheel	2
8	Carrying Handle	2
9	Side Plate	2

Part	Description	Qty
10	Rear Caster	2
11	Nut (M12)	4
12	Handle Socket	1
13	Set Screw	1
14	Upper Handle	1
15	Lower Handle	1
16	Handle Bumper	1
17	Tie Rod	1
18	Hydraulic Unit	1

15.1 Objednávky náhradních dílů

Použitím originálních dílů od společnosti Holzmann používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zajišťují delší životnost stroje.

VÝSTRAHA

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí:

Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

15.2 Spare parts order

With original Holzmann spare parts you use parts that are attuned to each other and shorten the installation time and elongate your machines lifespan.


IMPORTANT

The installation of non-original parts renders warranty null and void.

So you always have to use original spare parts.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor
	HOLZMANN MASCHINEN® GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43 7289 71562-0; Fax.: +43 7289 71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Název / name	Pojízdný hydraulický zvedák / service jack
Typ(y) / Model(s)	RWH 125ALU, RWH 180ALU, RWH 250ALU
Směrnice ES / EC-Directive(s)	2006/42/ES

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the mentioned machine fulfil the above stated EEC-Directives. Any manipulation of the machines not authorized by HOLZMANN Maschinen renders this document invalid.

Haslach, 11.03.2014

Místo/place, Datum/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
www.holzmann-maschinen.at

Klaus Schörgenhuber, CEO

Podpis / sign

17 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav k 11.03.2014)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- Kupní doklad/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
 - Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrážejeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy č. 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.
 - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
 - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem.

K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH.

V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7248 61 116-421

18 GUARANTEE TERMS

(applicable from 11.03.2014)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

- A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/machine, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.
- B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.
- C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:
 - >> Original Sales receipt and/or delivery receipt
 - >> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report
 - >>for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.
- D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANN's sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.
- E) Transport charges for sendings to and from our Service Center are not covered in this guarantee.
The Guarantee does not cover:
 - Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the machine.
 - Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
 - Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the machine.
 - Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
 - Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
 - Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.
- F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.
- G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or machine service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7248 61 116-421

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname _____

*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer _____

*PSČ, město / PLZ, Ort _____

*Stát / Staat _____

*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. _____

včetně kódu země

* E-Mail _____

Fax _____

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.
DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.
VIELEN DANK!

Sledování výrobku

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

Productexperience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje zkušenosti s výrobkem / My experiences:

Jméno / name:

Výrobek / product:

Datum nákupu / purchase date:

Zakoupeno v / purchased from:

E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACT:

HOLZMANN MASCHINEN

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Fax +43 7248 61 116-421

info@holzmann-maschinen.at